



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/15
17 October 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Восьмое совещание

Канкун, Мексика, 4–17 декабря 2016 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**ИНФОРМИРОВАНИЕ, ПРОСВЕЩЕНИЕ И УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
(СТАТЬЯ 23)**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своем решении BS-V/13 Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, приняла программу работы по информированию, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов (далее именуемая "программа работы") на период 2010 - 2015 годов в целях оказания содействия осуществлению статьи 23 Картахенского протокола. Программа работы состоит из четырех программных элементов, нацеленных на создание потенциала, осведомление и просвещение общественности, доступ общественности к информации и участие общественности¹.

2. В этом же решении Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, предложила Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям (в зависимости от случая) использовать программу работы и делиться своим опытом и накопленными навыками через Механизм посредничества по биобезопасности и постановила провести на своем восьмом совещании в рамках доступных ресурсов обзор программы работы с учетом опыта, накопленного Сторонами.

3. В целях оказания содействия обсуждениям в разделе II настоящей записки приводится резюме положения дел с осуществлением программы работы. В разделе III перечислены мероприятия, проведенные или поддержанные секретариатом для оказания содействия осуществлению программы работы. В разделе IV кратко излагаются передовые методы, проблемы

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1.

¹ Текст программы работы размещен по адресу: <https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-05/addition/mop-05-dec-13-annex-en.pdf>.

и полезные выводы, связанные с осуществлением программы работы. В разделе V приведены возможные направления дальнейших действий по программе работы, а в разделе VI изложены некоторые выводы. И наконец, в разделе VII приведены возможные элементы проекта решения об осведомлении, просвещении и участии общественности, включая доступ к информации, в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов (ЖИО). В приложении к настоящей записке приведено резюме приоритетных областей/мероприятий, намеченных Сторонами, другими правительствами и организациями в представленных ими материалах.

II. ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ ДЕЛ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ИНФОРМИРОВАНИЮ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ОТНОШЕНИИ БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕДАЧИ, ОБРАБОТКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ

4. В целях подготовки краткого обзора положения дел с осуществлением элементов программы работы секретариат проанализировал третьи национальные доклады, представленные 124 Сторонами на 31 августа 2016 года². Кроме того, секретариат выпустил уведомление, предлагая Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям принять участие в обзоре в целях сбора большего объема информации, соответствующей индикаторам в программе работы, которую невозможно получить из третьих национальных докладов, и оказывать содействие оценке уровня осуществления статьи 23 Картахенского протокола. По состоянию на 31 августа 2016 года 46 Сторон и 7 организаций приняли участие в обзоре³.

5. Для дополнения анализа информации в целях облегчения обзора осуществления программы работы соответствующая информация была также получена в Механизме посредничества по биобезопасности, в ходе онлайн-дискуссий и в сетях, обеспечивающих доступ к информации, и также в результате участия общественности в обсуждении вопросов ЖИО, на семинарах и в ходе совместного круглого стола Конвенции о биологическом разнообразии и Орхусской конвенции.

6. Ниже приведено резюме возникающих тенденций касательно положения дел с осуществлением оперативных задач и индикаторов в программных элементах программы работы на основе анализа третьих национальных докладов и специального обзора.

A. Программный элемент 1. Создание потенциала для содействия информированию, просвещению и участию общественности

Оперативная задача	Индикаторы
<p>Оперативная задача 1.1</p> <p>Введение в действие стимулирующих правовых и/или политических структур и механизмов, способствующих осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использовании ЖИО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число Сторон, обладающих политико-правовыми структурами по вопросам осведомления, просвещения и участия общественности. • Число Сторон с коммуникационными стратегиями / планами коммуникационной деятельности, которые были реализованы.

² Анализ третьих национальных докладов приведен по адресу: <http://bch.cbd.int/database/reports/analyzer>

³ Результаты обзора размещены по адресу: https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/surveyresults.shtml

Оперативная задача	Индикаторы
<p>Оперативная задача 1.2</p> <p>Создание организационных механизмов, содействующих и способствующих осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении ЖИО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число Сторон, располагающих подразделениями или отделами и другими организационными структурами, предназначенными для содействия осведомлению, просвещению и участию общественности. • Число Сторон, участвующих в совместной деятельности. • Число Стороны, располагающих хорошо функционирующими организационными механизмами и / или финансовыми средствами для совершенствования организационных механизмов.
<p>Оперативная задача 1.3</p> <p>Развитие профессионального потенциала персонала, участвующего в стимулировании осведомленности, просвещения и участия общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования ЖИО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число специалистов по образованию и связи в области биобезопасности, номинированных для добавления в реестр специалистов. • Число образовательных программ, включая академические курсы, с компонентами по образованию и связи в области биобезопасности. • Число учебных и методических материалов и других вспомогательных мер по созданию профессионального потенциала.
<p>Оперативная задача 1.4</p> <p>Стимулирование сотрудничества и обмена опытом и вспомогательными материалами в области осведомления и просвещения общественности и ее участия в отношении живых измененных организмов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число Сторон, использующих механизмы и планы для обмена опытом в области информирования, просвещения и участия общественности. • Число тематических исследований и других материалов по осведомлению, просвещению и участию общественности, производимых и распространяемых через Механизм посредничества по биобезопасности. • Число сетей, созданных и/или используемых для обмена информацией и материалами. • Число обменивающихся информацией Сторон и других субъектов деятельности в различных секторах. • Число НПО по странам и регионам, осуществляющих просветительскую деятельность, связанную с Протоколом.

7. Цель программного элемента 1 состоит в укреплении организационного и технического потенциала Сторон в целях содействия и способствования информированию, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования ЖИО. Ниже приведены возникающие тенденции, определенные на основе третьего национального

доклада и специализированного обследования, проведенного для оценки уровня осуществления программного элемента 1.

Оперативная задача 1.1

а) 36 % Сторон (45 Сторон) указали в своих национальных докладах, что у них существует полное законодательство об осведомлении, просвещении и участии общественности в отношении ЖИО, тогда как в 45 % Сторон (57 Сторон) оно существует в определенной степени. Все Стороны, где существует полное или некоторое законодательство, указали, что они внедрили национальные механизмы обеспечения биобезопасности (НМОБ) и другие соответствующие национальные механизмы, содержащие компоненты осведомления и участия общественности. Однако только 45 % записей (400 записей) в базе данных Механизма посредничества по биобезопасности (МПБ) о законах и нормативно-правовых актах содержат компоненты осведомления, просвещения и участия общественности, включая доступ к информации;

б) только 42 % Сторон (52 Стороны) указали в своих национальных докладах, что у них внедрены национальные коммуникационные стратегии в области биобезопасности;

Оперативная задача 1.2

с) почти все Стороны (89 %, или 40 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что у них в стране существуют в настоящее время подразделения или отделы и другие организационные структуры, предназначенные для содействия осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении ЖИО, включая большей частью от одной до трех структур. Несколько Сторон указали, что структуры внедрены в сектора окружающей среды, науки, технологии, сельского хозяйства, продовольствия, здравоохранения и торговли. Кроме того, некоторые Стороны указали, что структуры внедрены в сектора устойчивого развития, просвещения, коммуникаций, ветеринарии, этики и права. Некоторые Стороны используют также научные круги, консультативные органы и международные или региональные организации и ассоциации для популяризации статьи 23;

д) более двух третей Сторон (70 %, или 32 Стороны) указали, участвуя в обследовании, что они принимают участие в осуществлении совместных мероприятий, связанных со статьей 23. Данные мероприятия включают широкий круг субъектов деятельности (например, министерства, ученые/академические круги, организации фермеров, структуры пограничного контроля, организации, ассоциации и широкая общественность) и осуществляются на международном, региональном, национальном и местном уровнях посредством реализации проектов, проведения семинаров, СМИ, разработки учебных материалов и другими способами. Многие Стороны, приславшие ответы, указали в частности, что они сотрудничают с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) в финансовой поддержке реализации конкретных страновых проектов, которым оказывает содействие Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Они также указали, что сотрудничают с Орхусской конвенцией в реализации различных инициатив;

е) только 13 % Сторон (6 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что они полностью внедрили хорошо функционирующие организационные механизмы и/или обеспечили финансовые средства для совершенствования организационных механизмов, связанных со статьей 23, тогда как некоторые Стороны сделали это в определенной степени (61 %, или 28 Сторон). Среди них многие Стороны, в которых полностью или в определенной степени внедрены механизмы, сообщили о нескольких механизмах, таких как агентства, консультативные органы, ассоциации и центры;

Оперативная задача 1.3

f) примерно половина Сторон (54 %, или 25 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что у них имеются эксперты по образованию и связи в области биобезопасности. Большинство Сторон, представивших ответы, указали, что у них есть от одного до пяти экспертов, и некоторые Стороны отметили, что среди их экспертов одинаковое число мужчин и женщин;

Оперативная задача 1.4

g) только 26 % Сторон (12 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, отметили, что они в полной мере используют механизмы и планы для обмена опытом в области осведомления, просвещения и участия общественности, и 17 Сторон (37 %) делают это в определенной степени. Механизм и планы включают региональные и международные программы подготовки кадров (например, семинары, курсы), мероприятия СМИ, распространение публикаций и/или общественные консультации;

h) только 39 % Сторон (18 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что у них имеются тематические исследования и другие материалы по осведомлению, просвещению и участию общественности, производимые и распространяемые через МПБ, притом большей частью от одного до пяти тематических исследований. В число таких материалов входят: НМОБ, нормативно-правовые акты, решения о ЖИО, резюме оценки рисков, учебные мероприятия (например, семинары и учебные материалы), просветительные мероприятия (например, брошюры и видео);

i) две трети Сторон (67 %, или 30 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, отметили, что они создали и/или использует сети для обмена информацией и материалами, притом большей частью от одной до пяти сетей. В число многочисленных сетей входят национальные и международные ассоциации, центры, сети социальных медиа, сервер списков рассылки, форумы, консультативные органы и рабочие группы;

j) в большинстве Сторон (83 %, или 38 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, имеются субъекты деятельности в различных секторах, которые делятся информацией о биоразнообразии, причем таких секторов насчитывается от одного до пяти. Такие сектора варьируются от правительства и организаций до секторов, связанных с массовой информацией, в областях окружающей среды, сельского хозяйства, образования, таможни, науки, здравоохранения, информации, торговли и финансов;

к) большинство Сторон (59 %, или 27 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что в их стране существуют НПО, осуществляющие просветительскую деятельность, связанную с Протоколом. Большинство среди этих Сторон указали, что у них существует от одной до пяти НПО, связанных с биобезопасностью. В число некоторых из упомянутых НПО входят: АфрикаБио, Африканский центр по биоразнообразию, Агробио, Обеспечение сельскохозяйственной и продовольственной безопасности от ГМО в южных районах Африки, Биоотч, Биотика, Коалиция по охране генетического наследия Африки, Группа потребителей, ЭкоТИРАС, Группа ЕТС, Друзья Земли, Гринпис, Живая кооперативная ассоциация Кореи I-COOP, Inades-Formation, les Amis de la Terre, Народная ассоциация за биобезопасность, Программа по системам биобезопасности, Региональная инициатива Юго-Восточной Азии по предоставлению полномочий общинам, Сеть Третьего мира, Тунисская ассоциация просвещения в области биобезопасности и экологии, Союз обеспокоенных ученых и целый ряд обществ.

В. Программный элемент 2. Информирование и просвещение общественности

Оперативная задача	Индикаторы
Оперативная задача 2.1 Стимулирование	<ul style="list-style-type: none"> • Статистически значимое число ответов, полученных в ходе обследований к концу 2011 г. • Число подготовленных национальных планов и программ по

<p>осведомленности общественности о безопасной передаче, обработке и использовании ЖИО.</p>	<p>осведомлению общественности к концу 2013 г.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Число подготовленных программ по взаимодействию и сотрудничеству и других мероприятий. • Число выпущенных и распространенных публикаций и прочих материалов. • Доступность для общественности графических и прочих материалов, связанных с Механизмом посредничества по биобезопасности. • Число Сторон, которые будут располагать системами для распространения информации к 2015 г. • Число проведенных семинаров и симпозиумов. • Число мероприятий, проведенных средствами массовой информации. • Число Сторон, которые перевели Протокол и прочие материалы на государственный и местные языки.
<p>Оперативная задача 2.2</p> <p>Стимулирование просвещения касательно безопасной передачи, обработки и использования ЖИО через официальные академические учреждения.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число учебных планов школ, в которые включены вопросы биобезопасности. • Число академических программ/курсов, в которые включены вопросы биобезопасности. • Число разработанных модулей интерактивного обучения. • Существующее число образовательных материалов и программ по биобезопасности. • Число просветительных мероприятий, проведенных совместно с образовательными учреждениями.

8. Целью программного элемента 2 является стимулирование осведомленности и просвещения широких слоев населения в вопросах безопасной передачи, обработки и использования ЖИО. Ниже приведены возникающие тенденции, определенные на основе третьего национального доклада и специализированного обследования, проведенного для оценки уровня осуществления программного элемента 2.

Оперативная задача 2.1

а) только 45 % Сторон (20 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что они получали ответы в ходе обследований на предмет выявления осведомленности о биобезопасности в своих странах, причем от 500 до 1000 ответов. Обследования проводились в национальном и/или местном масштабе в целях улучшения предстоящих образовательных и просветительных мероприятий;

б) большинство Сторон (56 %, или 25 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, отметили, что в настоящее время они распространяют общедоступные графические иллюстрации и материалы через МПБ, включая просветительские материалы, публикации, наборы инструментальных средств, доклады, видео и карты. По состоянию на 12 сентября 2016 года в Центре информационных ресурсов по биобезопасности (ЦИРБ) МПБ доступно в общей сложности 1470 записей. В их число входят статьи (24 %), аудио/видео материалы (0,3 %), книги/главы книг (8 %), доклады/протоколы конференций (6 %), фото/графические карты и/или плакаты (0,2 %), руководства/наставления/ЧЗВ (8 %), базы данных/списки рассылки (1 %), доклады/фактологические бюллетени (29 %), прикладные программы (0,1 %), веб-сайты/блоги (8 %) и другие записи. Однако только 16 % (233 записи) из общего числа записей в ЦИРБ касаются материалов по осведомлению, просвещению и участию общественности, включая учебные и коммуникационные материалы;

с) почти половина Сторон (48 %, или 59 Сторон) сообщила в своих национальных докладах о наличии у них национальных информационных и просветительских программ по

тематике биобезопасности. Во многих из этих Сторон существуют постоянные семинары и сети, и в частности для государственных должностных лиц (например, министерства, компетентные национальные органы, консультативные органы и ассоциации) или для научных кругов;

d) более двух третей Сторон (80 %, или 36 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что у них существует система распространения информации о биобезопасности, осуществляемого главным образом посредством веб-сайтов, семинаров/форумов, СМИ (например, печатные и вещательные СМИ), научных кругов и семинаров;

e) чуть более половины Сторон (52 %, или 24 Стороны) указали, участвуя в обследовании, что они перевели текст Протокола и другие материалы на официальные национальные и местные языки. В число других материалов входят: текст Нагойско-Куалалумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб, Пояснительное руководство по Картахенскому протоколу по биобезопасности и национальное законодательство по биобезопасности.

Оперативная задача 2.2

f) большинство Сторон (56 %, или 25 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, сообщили о существовании в стране учебных планов школ, включающих вопросы биобезопасности, в основном от одного до десяти учебных планов. Некоторые учебные планы предназначены для средних школ, а другие - для системы высшего образования;

g) более двух третей Сторон (70 %, или 85 Сторон) отметили в своих национальных докладах, что у них существуют учебные материалы и модули интерактивного обучения, большей частью от одного до пяти таких материалов и модулей. У них имеются конспекты лекций, обучающие наборы и другие материалы;

h) 39 % Сторон (18 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что они в полном объеме внедрили программы обучения, включающие академические курсы, которые содержат компоненты биобезопасности, и только несколько Сторон сделали это в определенной степени (19 Сторон, или 41 %). В их число входят в частности курсы по тематике биобезопасности на уровне магистратуры и аспирантуры. Среди ответивших некоторые Стороны и организации сообщили о наличии у них курсов неполного высшего образования и курсов электронного обучения для сотрудников государственного сектора. По состоянию на 12 сентября 2016 года в базе данных МПБ по созданию потенциала перечислено в общей сложности 49 аккредитованных курсов теоретической подготовки. Их проводят правительства, научные круги или организации.

С. Программный элемент 3. Доступ общественности к информации

<p>Оперативная задача 3.1</p> <p>Стимулирование широкого, удобного и своевременного доступа общественности к точной информации по биобезопасности, в том числе через МПБ, национальные веб-сайты и другие механизмы.</p>	<p>Индикаторы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Число Сторон, разработавших процедуры по обеспечению доступа общественности к информации по биобезопасности. • Число Сторон, располагающих национальными узлами Механизма посредничества по биобезопасности или веб-сайтами по биобезопасности. • Число информационных материалов, представленных на различных языках.
---	---

9. Целью программного элемента 3 является улучшение доступа общественности к информации о безопасной передаче, обработке и использовании ЖИО. Ниже приведены возникающие тенденции, определенные на основе третьего национального доклада и

специализированного обследования, проведенного для оценки уровня осуществления программного элемента 3:

а) 39 % Сторон (18 Сторон) указали, участвуя в обследовании, что они в полном объеме внедрили программы обучения, включающие академические курсы, которые содержат компоненты биобезопасности, и только несколько Сторон сделали это в определенной степени (19 Сторон, или 41 %). В их число входят в частности курсы по тематике биобезопасности на уровне магистратуры и аспирантуры. Среди ответивших некоторые Стороны и организации сообщили о наличии у них курсов неполного высшего образования и курсов электронного обучения для сотрудников государственного сектора. По состоянию на 12 сентября 2016 года в базе данных МПБ по созданию потенциала перечислено в общей сложности 49 аккредитованных курсов теоретической подготовки. Их проводят правительства, научные круги или организации;

б) менее половины Сторон (44 %, или 54 Стороны) указали в своих национальных докладах, что они располагают полностью функционирующими механизмами доступа общественности к информации о биобезопасности, тогда как треть Сторон располагает ими в определенной степени (33 %, или 38 Сторон);

в) три четверти Сторон (75 %, или 92 Стороны) указали в своих национальных докладах, что у них имеются информационные материалы и публикации, причем в большинстве случаев от одной до десяти публикаций. Они распространяют свои публикации главным образом через национальные веб-сайты, национальные библиотеки и научные круги, тогда как меньшее их число распространяется через центральный портал МПБ;

г) большинство Сторон (65 %, или 81 Сторона) указали в своих национальных докладах, что они информировали свое население о средствах доступа общественности в МПБ.

D. Программный элемент 4. Участие общественности

<p>Оперативная задача 4.1</p> <p>Внедрение механизмов и процедур для проведения консультаций с общественностью и привлечения ее к процессу принятия решений по вопросам, связанным с измененными организмами, и распространение результатов таких решений среди широкой общественности.</p>	<p>Индикаторы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Число нормативных режимов с четкими ссылками на участие общественности. • Число Сторон, располагающих механизмами для обеспечения участия общественности. • Число Сторон, располагающих механизмами обзора участия общественности, в том числе результатов консультаций с общественностью. • Число лиц, принявших участие в дискуссионных форумах, платформах и других установленных механизмах. • Число Сторон, которые привлекали общественность к разработке и обзору своих правовых механизмов обеспечения биобезопасности. • Число Сторон, располагающих специальным бюджетом для обеспечения участия общественности. • Число Сторон, принявших к сведению результаты участия общественности в принятии решений по вопросам, связанным с ЖИО. • Число Сторон, которые провели консультации с общественностью.
--	--

10. Целью программного элемента 4 является содействие участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, связанным с ЖИО. Ниже приведены возникающие тенденции,

определенные на основе третьего национального доклада и специализированного обследования, проведенного для оценки уровня осуществления программного элемента 4:

а) большинство Сторон (53 %, или 66 Сторон), представивших свои национальные доклады, в полном объеме внедрили механизмы консультирования с общественностью в процессе принятия решений в отношении ЖИО, тогда как некоторые Стороны сделали это в определенной степени (31 Страна, или 25 %). Некоторые из Сторон отметили свои передовые методы привлечения участия общественности, включая определение временных рамок, отбор основных методов/инструментов (например, общественные дебаты, консультативные органы, общественные слушания), информирование общественности о возможности внесения вкладов и обложение апелляционного процесса;

б) большинство Сторон (57 %, или 70 Сторон) указали в своих национальных докладах, что они в полном объеме внедрили механизм ознакомления общественности с принятыми решениями о ЖИО, тогда как некоторые Стороны сделали это в определенной степени (19 %, или 23 Страны). Информация распространяется в СМИ, на веб-сайтах и путем публичных извещений;

в) менее половины Сторон (44 %, или 54 Страны) указали в своих национальных докладах, что они в полном объеме информируют общественность о существующих условиях общественного участия, и в частности используя веб-сайты, газеты и семинары в качестве ключевых средств, тогда как только несколько Сторон делают это в определенной степени (35 Сторон, или 28 %). Говоря о региональном уровне, следует отметить, что в африканском регионе используются главным образом газеты, тогда как в других регионах используются в основном веб-сайты;

г) только 40 % Сторон (18 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, указали, что они в полном объеме внедрили механизм обзора общественного участия, включая итоги общественных консультаций, тогда как только 24 %, или 11, Сторон сделали это в определенной степени. Механизмы обзора реализуются посредством общественных форумов, досок объявлений, обследований/исследований, обзоров и общественных слушаний;

д) более трех четвертей Сторон (76 %, или 34 Страны) указали, участвуя в обследовании, что физические лица принимают участие в дискуссиях по тематике биобезопасности на форумах, платформах и в других механизмах, учрежденных в их странах. Большинство Сторон указали, что у них примерно 10 лиц участвует на форумах. Судя по представленным ответам, в нескольких Странах в дискуссиях участвуют только эксперты государственной или научной областей, тогда как в нескольких других Странах дискуссии открыты для широкой общественности. Несколько Сторон указали в своих ответах, что они включают мужчин и женщин в качестве представителей для участия на форумах;

е) большинство Сторон (56 %, или 21 Страна) указали, участвуя в обследовании, что они в полной мере привлекают общественность к разработке и обзору правовых рамок по биобезопасности, связанных со статьей 23, только 11 Сторон (24 %) делают это в определенной степени. Некоторые Страны далее указали, что они привлекают широкую общественность только к процессу разработки и/или обзора своих НМОБ. Данные Сторон указали, что только эксперты (например, министры, ученые, юрисконсульты, эксперты по вопросам биобезопасности) принимают участие в обзоре национального законодательства;

ж) только 39 % Сторон (17 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, отметили, что у них имеется специальный бюджет для участия общественности в вопросах, касающихся ЖИО. Однако из тех Сторон, которые привели более конкретную информацию, многие Страны указали, что такой бюджет по-прежнему входит в состав организационного бюджета вместе с другими расходами;

h) большинство Сторон (60 %, или 26 Сторон), ответивших на анкету в ходе обследования, отметили, что они в полной мере учитывают итоги участия общественности в процессе принятия решений в отношении ЖИО, тогда как 11 Сторон (23 %) делают это в определенной степени. Многие Стороны принимают в расчет только некоторые замечания общественности, такие как только научно обоснованные замечания, а не социально-экономические вопросы, при изучении вклада общественности на предмет его учета в окончательных решениях о ЖИО.

III. МЕРОПРИЯТИЯ, ОРГАНИЗОВАННЫЕ ИЛИ ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

11. С тех пор, когда была принята программа работы, секретариат также проводил мероприятия и обеспечивал ресурсы для оказания странам содействия в осуществлении программы работы и ее элементов, чтобы содействовать расширению сотрудничества и координации, обмену информацией и опытом и наращиванию потенциала Сторон, других правительств и соответствующих организаций. Во исполнение пунктов 3 и 7 решения BS-V/13 и оперативных задач программы работы секретариат организовал следующие мероприятия и содействовал их проведению:

a) региональные семинары по созданию потенциала по тематике осведомления, просвещения и участия общественности, включая доступ к информации, в отношении ЖИО и семинары по вопросам включения тематики биобезопасности в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в мобилизацию ресурсов вместе с компонентом по статье 23, на которых Стороны достигли соглашения по ряду совместных мероприятий, национальных механизмов и планов действий по доступу общественности к информации и участию общественности в вопросах, касающихся ЖИО, и разработали проекты коммуникационных стратегий⁴;

b) онлайн-региональные сети по вопросам осведомления, просвещения и участия общественности в отношении ЖИО и распространение шаблона плана коммуникационной деятельности в сети для расширения регионального сотрудничества и стимулирования совместного использования опыта и полезных выводов, накопленных в процессе осуществления статьи 23, через МПБ⁵;

c) совместные круглые столы по тематике осведомленности общественности, включая доступ к информации и участие общественности в отношении ЖИО и генетически модифицированных организмов (ГМО) с Орхусской конвенцией о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), проводившиеся в 2013 году в контексте оперативных задач 1.2 d), 2.1 d) 3.1 a, b и e). В ходе круглого стола был разработан ряд предложений по расширению сотрудничества (в особенности, например, с помощью существующих региональных организаций и сетей), участия общественности и доступа к информации в отношении ЖИО. Ожидается также, что дополнительные рекомендации по совместным мероприятиям, включая доступ к информации и участие общественности в отношении ЖИО, будут разработаны на втором совместном круглом столе Конвенции о биологическом разнообразии/Орхусской конвенции в отношении ЖИО/ГМО, который будет проводиться 15 - 17 ноября 2016 года⁶. Оба секретариата

⁴ Доклады о работе семинаров по созданию потенциала для осведомления, просвещения и участия общественности в отношении ЖИО приведены в одном из информационных документов (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/11).

⁵ Онлайн-региональные сети по вопросам осведомления, просвещения и участия общественности в отношении ЖИО размещены по адресу: http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/regnetworks.shtml.

⁶ Доклады о работе совместных круглых столов Конвенции о биологическом разнообразии и Орхусской конвенции будут распространены в одном из информационных документов (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/9).

разработали также контрольный список и резюме инструментов для оказания содействия осуществлению программы работы⁷;

d) два онлайн-форума с онлайн-дискуссиями в МПБ по теме доступа к информации и участия общественности в отношении ЖИО, в ходе которых обсуждались, кроме всего прочего, вопросы облегчения доступа к информации и методов привлечения общественности, включая реестр неправительственных организаций, занимающихся пропагандистской работой, в контексте целевой задачи 1.4 а) и d). В ходе онлайн-дискуссий по вопросу доступа к информации в отношении ЖИО, проводившихся в МПБ в 2012 году⁸, было достигнуто общее согласие по процедурам распространения информации по заявкам и путем сообщения общественности информации о биобезопасности. На онлайн-дискуссиях по вопросам участия общественности в отношении ЖИО, проводившихся в МПБ в 2014 году, было достигнуто общее согласие о том, что механизм общественного участия должен содержать критерии и другие стандарты касательно методов и инструментов. Кроме того, ожидается, что на онлайн-дискуссиях, которые будут проведены посредством МПБ в 2017 году, будет достигнуто единое мнение об инструментах и методах, ролях, функциях и процедурах просвещения общественности;

e) информация о разработке и запуске платформы электронного обучения с двумя электронными модулями самообучения по вопросам доступа к информации и участия общественности в отношении ЖИО в контексте оперативной задачи 1.3 с), включая тематические исследования, упражнения, сценарии, контрольные списки, формы шаблонов, руководства для социальных медиа, практические рекомендации, инструменты и методы по публикации материалов, и образцы национальных планов действий, размещена по адресу <http://scbd.unssc.org/>. Ожидается, что в период 2016 - 2017 годов будет разработан третий модуль электронного обучения по теме просвещения общественности в отношении ЖИО;

f) разработка и распространение шаблона обследования по теме осведомленности о биобезопасности для Сторон для проведения исходных обследований с целью выявления уровня осведомленности общественности и оценки осведомленности общественности в вопросах ЖИО в контексте целевой задачи 2.1 а). Многие Стороны поделились в МПБ своим анализом результатов обследований⁹;

g) ознаменование 10-й годовщины вступления в силу Протокола в 2013 году и разработка ряда публикаций и других вспомогательных материалов для оказания содействия согласованности усилий в поддержку осведомленности общественности. В честь 10-й годовщины 28 Сторон, правительств и организаций провели мероприятия по осведомлению общественности, включая публикацию свыше 12 новостных сообщений¹⁰;

h) разработка и распространение пяти вопросов из информационного бюллетеня *Новости о Протоколе по биобезопасности*, трех других публикаций и ряда фактологических бюллетеней в контексте оперативной задачи 2.1 e)¹¹.

⁷ Контрольный список и резюме инструментов размещены по адресу: http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml.

⁸ Резюме и рекомендации онлайн-дискуссий будут распространены в одном из информационных документов (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/10).

⁹ Шаблон обследования размещен по адресу: http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_survey.shtml.

¹⁰ Веб-страница годовщины и веб-страницы других ресурсов размещены по адресу: http://bch.cbd.int/protocol/cpb_media.shtml.

¹¹ Следующие материалы размещены по адресу: *Новости о Протоколе по биобезопасности*: http://bch.cbd.int/protocol/cpb_newsletter.shtml; страница публикаций: http://bch.cbd.int/protocol/cpb_otherpubl.shtml и http://bch.cbd.int/protocol/cpb_technicalseries.shtml; фактологические бюллетени: http://bch.cbd.int/protocol/cpb_factsheets.shtml.

IV. ПЕРЕДОВЫЕ МЕТОДЫ, ПРОБЛЕМЫ И ПОЛЕЗНЫЕ ВЫВОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

12. Стало очевидно, что в настоящее время осуществляется определенная реализация элементов программы работы, в частности с целью полного внедрения механизмов в рамках элемента по осведомлению общественности и просвещению общественности. В их число входит: разработка и распространение информационных материалов; разработка учебных материалов и онлайн-модулей; и создание национальных веб-сайтов и/или проведение нескольких мероприятий по осведомлению общественности. Существует также несколько передовых методов в рамках элемента участия общественности, в определенной степени содействующих внедрению функционального механизма. В их число входят: консультации с общественностью в процессе принятия решений в отношении ЖИО; и распространение среди общественности результатов решений, принятых о ЖИО. Однако в своих национальных докладах, обследованиях, онлайн-дискуссиях и в других источниках многие Стороны и организации сообщили о многочисленных проблемах. Большинство проблем относится к элементам программы работы по созданию потенциала, участию общественности и доступу к информации. В их число входят:

a) ограниченное число внедренных, принятых и/или полностью реализованных НМОБ и других правовых или политических рамок в отношении участия общественности и доступа к информации, в том числе внедренных общих законов о доступе к информации в процедуры обеспечения биобезопасности (например, законы о свободе информации и другие права и/или законы об экологической информации, включенные в законы о биобезопасности);

b) отсутствие потенциала для осуществления программы работы, включая ограниченность финансового, кадрового и технического потенциала для внедрения большинства индикаторов в рамках элементов программы работы (например, разработка пропагандистской стратегии, выдвижение кандидатур экспертов в области коммуникаций/просвещения, проведение базовых обследований и обеспечение специального бюджета для программы работы);

c) ограниченность инициатив по стимулированию гендерного равенства в рамках пропагандистских мероприятий в области биобезопасности;

d) существование лишь небольшого числа возможностей просвещения СМИ и широкой общественности;

e) ограниченность стандартов просвещения общественности в плане включения вопросов биобезопасности в программы школ и университетов. Сюда входят: инструменты и методы в области просвещения (например, новые технологии, материалы на различных языках, различные форматы, критерии методов приобретения знаний в области биобезопасности и шаблоны учебных программ), роли и функции соответствующих инстанций (например, министерства, академические учреждения, школьные советы, учителя, ученые/исследователи) и административные процедуры и механизмы (например, нисходящие или восходящие подходы к интеграции биобезопасности, стандарты в отношении биобезопасности для отдельного предмета "биобезопасность" или предмета, объединенного с другими предметами);

f) уровень безграмотности ограничивает доступ к информации и участие общественности;

g) ограниченность опыта внедрения процедур и механизмов доступа общественности к информации о биобезопасности, таких как: активное извещение общественности об информации на своевременной основе и средства доступа общественности к МПБ (например, различные сетевые и внесетевые форматы образовательных программ на веб-сайтах, электронные доски объявлений и совещания); поддержание систем управления обновленными записями о биобезопасности и других ресурсов веб-сайта; и предоставление доступа к информации по заявкам (например, различные государственные органы рассматривают конкретные заявки,

установление сроков оперативного ответа на заявки, критерии минимальных сборов, критерии отказа в информации, критерии конфиденциальности информации и апелляционные процессы);

h) ограниченность опыта внедрения процедур и механизмов участия общественности в отношении ЖИО, таких как: привлечение общественности в продолжение всего процесса принятия решений о ЖИО; установление временных рамок участия; информирование общественности о существующих условиях общественного участия (например, обеспечение перевода для местных общин письменных и устных официальных объявлений и исходной информации); разработка руководящих указаний, законов и нормативно-правовых актов для включения итогов участия общественности в окончательные решения о ЖИО; и распространение среди общественности результатов принятых решений о ЖИО.

V. ВОЗМОЖНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ

13. Анализ результатов обследования, проведенного с целью обзора результатов осуществления программы работы и выработки предложений по необходимому пересмотру или реорганизации элементов программы работы, показывает, что большинство Сторон, принявших участие в обследовании (79 %, или 34 Стороны), рекомендовали продлить программу работы еще на пять лет.

14. Только меньшинство Сторон (11 Сторон, или 26 %), ответивших на анкету в ходе обследования, рекомендовали полностью интегрировать программу работы с другими инициативами. В письменных ответах некоторые Стороны (7, или 22 %, Сторон) указали, что программу работы следует включить в программу работы по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности в области биоразнообразия или в другие совместные инициативы с Конвенцией о биологическом разнообразии, Орхусской конвенцией, Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций и Стратегическим планом для Картахенского протокола по биобезопасности, касающиеся семинаров, работы таможенников и молодежных кампаний.

15. Кроме того, большинство Сторон (74 %, или 32 Стороны) не рекомендовали проводить существенного пересмотра или реорганизации элементов программы работы. Однако среди них определенное число Сторон (62 %, или 26 Сторон) и некоторые организации (57 %, или 4 организации) наметили существующие области и мероприятия в программе работы, приоритетность которых можно было бы повысить:

Программный элемент 1. Создание потенциала

- повышение осведомленности о новых инструментах в помощь осуществлению программы работы
- выявление потребностей стран и передовых методов и целенаправленное внедрение национальных механизмов обеспечения биобезопасности и создание потенциала в отношении статьи 23
- принятие и полномасштабное внедрение национальных механизмов обеспечения биобезопасности и законов в отношении статьи 23, включая пересмотр политических рамок для биобезопасности с целью включения в них гендерных аспектов
- создание национальных коммуникационных/пропагандистских планов и программ
- создание специального бюджета для программы работы

- организация совместных мероприятий для совместного использования кадровых и финансовых ресурсов, включая гармонизацию инициатив, главным образом с Конвенцией о биологическом разнообразии, Орхусской конвенцией и Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций
- интеграция программы работы со Стратегическим планом в области биобезопасности на период до 2020 года

Программный элемент 2. Информирование и просвещение общественности

- включение вопросов биобезопасности в кампании по повышению осведомленности молодежи
- выдвижение кандидатур экспертов в области коммуникаций
- объединение семинаров по тематике биобезопасности с семинарами по тематике биоразнообразия на национальном уровне
- внедрение механизмов для включения женщин, коренных общин/групп (например, другие маргинализированные группы) и таможенных служащих в программы просвещения по вопросам биобезопасности на всех уровнях и в просветительные мероприятия (например, семинары, исследовательские центры, форумы, социальные медиа и традиционные средства)
- выявление потребностей женщин при реализации просветительных мероприятий
- учреждение образовательного центра для организации профессиональной подготовки специалистов для курсов обучения в области биобезопасности

Программный элемент 3. Доступ общественности к информации

- активное стимулирование доступа к информации по биобезопасности на веб-сайтах и для местных инициатив
- обеспечение того, чтобы правительства и научные круги стимулировали доступ к информации по биобезопасности и распространяли передовые методы среди женщин
- постоянное распространение тематических исследований по вопросам биобезопасности
- внедрение систем информационного оповещения, чтобы извещать общественность о появлении новой информации

Программный элемент 4. Участие общественности

- внедрение политик и систем, обеспечивающих участие общественности
- расширение равных возможностей для общественного участия женщин и местных общин в процессе принятия решений в отношении ЖИО
- стимулирование более широкого участия женщин в мероприятиях по созданию потенциала в области биобезопасности
- внедрение механизмов оповещения общественности своевременным и эффективным образом о запланированных общественных консультациях и возможностях участия в принятии решений о новых видах использования ЖИО, применяя различные инструменты (например, социальная реклама на национальных веб-сайтах и в местных СМИ и распространение информации среди местных общин)
- разработка и внедрение структуры общественного участия или плана действий

- разработка оперативных процедур для ориентирования процесса общественного участия в отношении ЖИО

16. Кроме того, на основе решения XII/7, в котором Конференция Сторон постановила осуществлять План действий по обеспечению гендерного равенства, многие Стороны (69 %, или 22 Стороны; обследование) также указали на необходимость включения аспектов по учету гендерной специфики в конкретные области/мероприятия в рамках программы работы.

17. В результате секретариат разработал в качестве приложения к настоящей записке проект, включающий существующие области и мероприятия в рамках программы работы, приоритетность которых можно было бы далее повысить, включая конкретные подмероприятия, сроки и участников. Целью приоритетных областей/мероприятий для программы работы, намеченных в приложении, является обеспечение оптимизированной стратегической направленности и стимулирование более широкой приверженности оказывать содействие осуществлению программы работы.

VI. ВЫВОДЫ

18. Судя по вышеприведенной информации, становится очевидно, что программа работы служила ориентиром для многих Сторон в разработке соответствующих механизмов осведомления, просвещения и участия общественности, в том числе доступа к информации. Большинство Сторон, однако, все еще учредают или внедряют такие механизмы.

19. Учитывая ответы в третьих национальных докладах и результаты специализированного обследования, становится ясно, что, несмотря на реализуемые многочисленные инициативы по осуществлению программы работы, все еще необходимо прилагать дальнейшие усилия к полному осуществлению статьи 23 Картахенского протокола. Для обеспечения полной эффективности программы работы необходимы дальнейшие и постоянные финансовые, кадровые и технические инициативы и ресурсы. Необходимо также продолжать активизацию совместной деятельности. В целом с трудностями сталкиваются главным образом развивающиеся страны, обеспечивая удовлетворение потребностей в осуществлении программы работы.

20. Согласно мнению большинства Сторон, продление программы работы в качестве структуры для разработки механизмов осуществления статьи 23 имеет критическое значение, в том числе разработка более сфокусированных приоритетных областей/мероприятий для программы работы в целях более эффективного направления и активизации ее осуществления.

VII. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ

21. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает:

а) сослаться на решения BS-IV/17 и BS-V/13, признавая необходимость применения последовательного и сфокусированного подхода к осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов;

б) принять к сведению доклад о положении дел с осуществлением программы работы по осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов в рамках Протокола;

с) продлить программу работы по осведомлению, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов до 2020 года с пересмотренными приоритетными областями/мероприятиями, приведенными ниже, в приложении, в целях обеспечения оптимизированной стратегической направленности и стимулирования более широкой приверженности оказывать содействие осуществлению программы работы;

d) настоятельно призвать Стороны, являющиеся развитыми странами, и другие правительства и соответствующие организации оказывать дополнительную поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в осуществлении программы работы;

e) настоятельно призвать Стороны, другие правительства и соответствующие организации осуществлять программу работы и активно делиться своим опытом и полезными выводами через Механизм посредничества по биобезопасности, региональные механизмы посредничества и национальные механизмы посредничества;

f) предложить Сторонам принимать участие в тематике биобезопасности на форуме национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, посвященном национальным стратегиям и планам действий по обеспечению биобезопасности, в целях стимулирования и облегчения интеграции программы работы в национальные стратегии и планы действий по обеспечению биобезопасности;

g) предложить Глобальному экологическому фонду предоставить Сторонам, имеющим право на получение помощи, специальные финансовые ресурсы для оказания содействия эффективному осуществлению программы работы;

h) поручить Исполнительному секретарю:

i) при условии наличия ресурсов провести онлайн-дискуссии, разработать учебные материалы и организовать курсы подготовки по приоритетным областям, включая общественное участие и доступ к информации, чтобы содействовать осуществлению программы работы;

ii) обеспечить доступ ко всем национальным веб-сайтам и национальным механизмам посредничества по биобезопасности на веб-сайте Конвенции;

iii) продолжать и расширять сотрудничество с другими инициативами, такими как Орхусская конвенция¹², гендерные инициативы и другие международные, региональные и национальные инициативы, для оказания дальнейшего содействия осуществлению программы работы;

i) призвать Стороны продолжать расширение возможностей осведомления, просвещения и участия общественности, включая доступ к информации, в отношении безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов, в том числе коренных и местных общин, и включать профессиональную подготовку, осведомление, просвещение и участие общественности в национальные инициативы по установлению связи, просвещению и участию общественности, инициативы, связанные с Целями устойчивого развития, инициативы по адаптации к изменению климата [и смягчению последствий] и в другие экологические инициативы;

¹² Конвенция о доступе к информации, участии общественности в принятии решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, подписана в Орхусе (Дания) 25 июня 1998 года. Размещена по адресу: <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43e.pdf>.

j) призвать региональных субъектов деятельности и доноров играть более существенную роль в оказании поддержки включению программы работы в национальные инициативы по реализации мероприятий в целевой области 5 Структуры и Плана действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности¹³ для расширения возможностей осведомления, просвещения и участия общественности и в целевой области 5 Стратегического плана в области биобезопасности для повышения информированности о Протоколе посредством информационно-пропагандистской деятельности.

¹³ Приложение к решению BS-VI/3 Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.

Приложение

ПРОЕКТ ПРИОРИТЕТНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ/ОБЛАСТЕЙ ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО ОСВЕДОМЛЕНИЮ, ПРОСВЕЩЕНИЮ И УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕДАЧИ, ОБРАБОТКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЖИВЫХ ИЗМЕНЕННЫХ ОРГАНИЗМОВ

<p>Программный элемент 1. Создание потенциала для содействия информированию, просвещению и участию общественности</p> <p>Цель: Укрепление организационного и технического потенциала Сторон в целях содействия и способствования информированию, просвещению и участию общественности в отношении безопасной передачи, обработки и использования ЖИО</p>			
Приоритетная область 1	Подмероприятия	Сроки	Участники
<p>Содействие внедрению правовых и/или политических рамок и механизмов</p>	<p>Принятие, гармонизация и внедрение правовых и/или политических рамок и механизмов, связанных со статьей 23 Протокола, и в частности НМОБ, и включение общих законов о доступе к информации в процедуры обеспечения биобезопасности (например, законы о свободе информации).</p>	<p>В течение 2 лет</p>	<p>-Стороны -соответствующие организации -секретариат КБР</p>
	<p>Популяризация элементов программы работы и их включение в компоненты осведомления и просвещения национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в другие национальные инициативы по реализации мероприятий целевой области 2 по созданию потенциала для осуществления статьи 23 и целевой области 5 по популяризации Стратегического плана в области биобезопасности, а также целевой области 5 по осведомлению, просвещению и участию общественности Структуры и плана действий по созданию потенциала для осуществления Протокола.</p>		
	<p>Совместное использование и извещение о доступности структур и механизмов, связанных со статьей 23, на Центральном портале и в национальных узлах МПБ.</p>		
	<p>Включение гендерного фактора в политики и структуры, связанные со статьей 23.</p>		
	<p>Определение специального бюджета для программы работы.</p>		
	<p>Учет шаблона плана коммуникационной деятельности, разработанного секретариатом, и использование проекта плана коммуникационной деятельности, разработанного на организованном секретариатом семинаре по вопросам общественной осведомленности и участия для гарантирования реализации программ осведомления/пропаганды.</p>		

	Проведение в каждый квартал систематического отслеживания и оценки информации о результатах индикаторов в программе работы и обмен такой информацией в МПБ и с Исполнительным секретарем.		
Приоритетная область 2	Подмероприятия	Сроки	Участники
Создание и поддержание совместных инициатив	Организация совместных образовательных и просветительных мероприятий.	В течение 2 лет	-Стороны -соответствующие организации -секретариат КБР -научные круги
	Участие в международных, региональных и национальных мероприятиях, связанных со Стратегическим планом в области биобезопасности, Орхусской конвенцией, Конвенцией о биологическом разнообразии и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, в целях включения программы работы в другие инициативы.		
	Стимулирование ратификации Картахенского протокола и Нагойско-Куалалумпурского дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб к нему посредством общего регионального и субрегионального сотрудничества.		
Приоритетная область 3	Подмероприятия	Сроки	Участники
Содействие обеспечению инструментов, ресурсов и процессов для расширения мероприятий по профессиональной подготовке	Развитие и использование разработанных секретариатом модулей электронного обучения по тематике доступа к информации и участия общественности и перспективных материалов по просвещению общественности и перспективных учебных материалов, а также других учебных мероприятий.	В течение 3 лет	-Стороны (например, координационные центры, министерства) -соответствующие организации -секретариат КБР -СМИ
	Распространение и предоставление шаблонов и других ресурсов.		
	Оказание содействия проведению программ по подготовке инструкторов, связанных со статьей 23, с уделением особого внимания женщинам и местным общинам.		
	Использование инструментария программы работы Конвенции о биологическом разнообразии по установлению связи, просвещению и участию общественности, Луккских руководящих принципов Орхусской конвенции, Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы секретариата КБР и других соответствующих ресурсов при разработке учебных мероприятий и материалов.		
	Выдвижение кандидатур национальных экспертов по вопросам просвещения в области биобезопасности для оказания содействия просвещению по вопросам биобезопасности.		
Внедрение механизмов, нацеленных на обеспечение участия женщин, местных общин и таможенных служащих в просвещении по вопросам			

	<p>биобезопасности (например, участие в работе семинаров и доступ к исследовательским центрам).</p> <p>Разработка медийной стратегии (например, оказание содействия подготовке журналистов по вопросам биобезопасности).</p> <p>Разработка руководств и других ресурсов на региональном уровне, связанных со статьей 23, и обмен ими.</p>		
<p>Программный элемент 2. Информирование и просвещение общественности</p> <p>Цель: Стимулирование осведомленности и просвещения широких слоев населения в вопросах безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов</p>			
Приоритетная область 4	Подмероприятия	Сроки	Участники
<p>Распространение информации о биобезопасности и повышение роли более широкой аудитории</p>	Создание списка электронной рассылки и выявление местных областей (например, библиотеки и доски объявлений) и традиционных методов для распространения информации (например, разработка визуального/графического представления информации по биобезопасности).	<p>В течение 2 лет</p>	<p>-Стороны (национальные координационные центры (НКЦ), местное и национальное правительство) -секретариат КБР -соответствующие организации</p>
	Организация семинаров по тематике осведомленности, и в частности для женщин и местных общин.		
	Распространение информации среди органов Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных/региональных органов.		
	Оказание содействия переводу информационных материалов с помощью партнеров.		
	Включение коммуникационных мероприятий в программы в области биоразнообразия, окружающей среды, устойчивого развития и в другие соответствующие программы.		
	Включение вопросов биобезопасности в мероприятия по осведомлению молодежи и гендерному просвещению, проводимые в рамках других соответствующих программ и других инициатив.		
	Участие в национальных просветительных мероприятиях, связанных с биоразнообразием, окружающей средой и соответствующими международными днями.		
	Использование шаблона для обследования состояния осведомленности, разработанного секретариатом, и обращение к региональным организациям за содействием в проведении национальных сетевых и внесетевых обследований, обеспечивая также в частности целевую		

	<p>направленность вопросов на женщин и местные общины.</p> <p>Предложение СМИ принимать участие в сети СМИ по вопросам биобезопасности¹⁴.</p> <p>Разработка обращений по тематике биобезопасности.</p> <p>Расширение взаимодействия и связи среди национальных координационных центров по Картахенскому протоколу.</p> <p>Обучение ученых и СМИ распространению информации по вопросам биобезопасности и поручение им распространять такую информацию.</p> <p>Оказание содействия диалогу высокого уровня с участием министерств и глав государств и правительств для повышения уровня осведомления, просвещения и участия общественности в вопросах биобезопасности.</p> <p>Выдвижение кандидатур экспертов для выполнения функций коммуникаторов и воспитателей.</p>		
Приоритетная область 5.	Подмероприятия	Сроки	Участники
Укрепление просвещения по вопросам биобезопасности на всех уровнях	Разработка инструментов и методов просвещения общественности по вопросам биобезопасности, включая обучение разработке стандартных учебных программ по вопросам биобезопасности для начальной, средней и/или высшей школ, и популяризация новых методов/технологий обучения.	В течение 3 лет	<p>-Стороны (например, НКЦ, Министерство окружающей среды)</p> <p>-научные круги (например, школьные советы, комитеты/районы, академические учреждения, исследователи, ученые, директора школ и учителя, инспектора учебных заведений, издатели учебных материалов, профессиональные</p>
	Разработка процедур и внедрение других стандартов для интеграции тематики биобезопасности в просветительскую деятельность, включая разработку предложений (например, нисходящие и восходящие подходы к интеграции биобезопасности) для различных субъектов деятельности в области народного просвещения (например, министерства, академические учреждения, школьные советы, учителя, ученые/исследователи) и установление взаимоотношений с ними.		
	Участие в сетях с соответствующими координационными центрами по вопросам просвещения и интеграция тематики биобезопасности в просвещение в области биоразнообразия и в другое соответствующее экологическое просвещение на всех уровнях.		
	Стимулирование обмена программами для ученых и государственных служащих на национальном и региональном уровнях.		
	Интеграция работы по статье 23 с работой по программе установления связи, просвещения и осведомления общественности и с ее		

¹⁴ Адрес сети средств массовой информации: http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/media_network.shtml.

	инструментарием, включая в частности материалы по просвещению молодежи.		организации учителей и/или учреждения, разрабатывающие учебные планы) -организации и ассоциации
	Использование просветительского пакета по вопросам биобезопасности, подготовленного секретариатом, для целей просвещения на всех уровнях (в частности в средней школе) неформального образования и исследовательских учреждений.		
	Включение женщин и коренных общин в разработку программ просвещения по тематике биобезопасности на всех уровнях.		
	Получение сертификата путем участия в перспективном модуле по просвещению общественности и в разработке процедур и методов просвещения общественности и шаблона учебных программ, а также шаблона плана действий по профессиональной подготовке/просвещению.		
<p>Программный элемент 3. Доступ общественности к информации</p> <p>Цель: Улучшение доступа общественности к информации о безопасной передаче, обработке и использовании живых измененных организмов</p>			
<p>Приоритетная область 6.</p>	<p>Предлагаемые мероприятия</p>	<p>Сроки</p>	<p>Участники</p>
<p>Содействие обеспечению инструментов и процедур для осуществления доступа к информации</p>	<p>Определение аудитории посредством анализа субъектов деятельности и надлежащих мер путем ситуационного анализа, популяризируя в том числе самое широкое участие субъектов деятельности.</p>	<p>В течение 3-5 лет</p>	<p>Стороны (например, НПО, законодатели, судьи, министры) СМИ, научные круги, секретариат КБР, организации</p>
	<p>Учреждение процедуры рассмотрения вопросов об информации по заявкам (например, службы помощи в различных ведомствах, формы заявки, заявки на записи, рассмотрение заявок в течение 15-30 дней, стандарты отказа в информации/конфиденциальности информации и апелляционный процесс).</p>		
	<p>Учреждение процедуры активного уведомления общественности об информации и средствах общественного доступа в МПБ (например, учреждение сетевых и внесетевых систем информационного оповещения в социальных медиа, чтобы извещать общественность о появлении новой информации, электронные списки рассылки, текстовые сообщения, электронные доски объявлений, а также распространение упрощенных резюме и информации о контактных данных координационных центров).</p>		
	<p>Оказание содействия проведению семинаров по тематике доступа к информации, и в частности гарантируя участие женщин, местных общин и министерств, для обсуждения соответствующих законов и прав.</p>		

	Использование контрольного списка и резюме инструментов по тематике доступа к информации Конвенции о биологическом разнообразии/Орхусской конвенции ¹⁵ .		
	Регулярная популяризация среди широкой общественности обновленного доступа к информации на веб-сайтах и традиционных инструментов.		
	Популяризация доступа к информации и передовых методов/осведомленности, и в частности среди женщин.		
	Представление тематических исследований в МПБ и другими средствами.		
	Получение сертификата путем участия в модуле по доступу к информации и внедрение процедур представления информации по заявкам и активного распространения информации, включая использование шаблона национального плана действий и других ресурсов.		
	Использование инструктивных материалов, разработанных Орхусской конвенцией, Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединённых Наций по окружающей среде и другими организациями.		
	Проведение профессиональной подготовки среди государственных должностных лиц и общественности, включая женщин и местные общины, по вопросам прав доступа к информации и с учетом соответствующих законов.		
Программный элемент 4. Участие общественности			
Цель: Содействие участию общественности в процессе принятия решений по вопросам, связанным с живыми измененными организмами (передовые методы)			
Приоритетная область 7	Подмероприятия	Сроки	Участники
Мобилизация общественности и обеспечение гендерного равенства, чтобы позволить более широкой целевой аудитории участвовать в процессе принятия решений	Определение аудитории посредством анализа субъектов деятельности и надлежащих мер путем ситуационного анализа, популяризируя в том числе самое широкое участие субъектов деятельности, уделяя особое внимание женщинам и местным общинам.	В течение 1-5 лет	Стороны (НКЦ, местное и национальное правительство), местные и национальные организации, местные руководители, научные круги,
	Использование эффективных инструментов для обеспечения участия общественности, нацеленных в частности на маргинализированные группы (например, объявления, экспонаты, публикации, веб-сайты, брифинги, целевые группы, общественные слушания, гражданские коллегии, формуляры и руководства), и своевременное уведомление общественности (например, сетевые и внесетевые сообщения).		

¹⁵ Контрольный список и резюме инструментов размещены по адресу http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml.

Использование эффективных механизмов и процедур для обеспечения участия общественности (например, участие на ранних этапах процесса принятия решений в отношении ЖИО, регистрация вкладов, назначение/профессиональная подготовка штатных сотрудников, сотрудничество с организациями и включение в решения основных вкладов общественности).	госучреждения, СМИ
Использование местных языков в процессах общественного участия.	
Оказание содействия профессиональной подготовке в области общественного участия, в том числе в отношении женщин и местных общин.	
Расширение включения вкладов общественности в решения или оповещение о критериях и причинах, по которым включение вкладов ограничивается.	
Расширение равного участия общественности в процессе принятия решений в отношении ЖИО, обеспечивая в частности участие женщин и местных общин.	
Получение сертификата путем участия в модуле по доступу к информации и внедрение инструментов, процедур и механизма, включая использование шаблона национального плана действий и других ресурсов.	
Использование материалов, разработанных Африканским союзом, Орхусской конвенцией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, и в частности контрольного списка и резюме инструментов Орхусской конвенции/Конвенции о биологическом разнообразии, для оказания поддержки документу об осуществлении ¹⁶ .	

¹⁶ Контрольный список и резюме инструментов размещены по адресу: http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml.